



مَرگ سیاه‌دل

نویسنده: کورنلیا فونکه
مترجم: شت‌بِق قندهاری

گروه سنی «د»

۸۳۳ فونکه، کورنلیا کارولینه، ۱۹۵۸-
 ۹۱۴ / مرگ سیاه‌دل/ نویسنده کورنلیا فونکه؛ مترجم شقایق قندهاری- تهران: کانون پرورش
 م ۹۱۷ ف فکری کودکان و نوجوانان، ۱۳۹۵.
 ۸۱۶ ص.
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۰۱-۰۲۶۳-۰
 شابک(دوره): ۹۷۸-۶۰۰-۰۱-۰۴۲۷-۶
 فهرست‌نویسی: فیبا
 عنوان اصلی:
 گروه سنی «د»
 Inkdeath, 2007
 ۱. داستان‌های آلمانی - قرن ۲۰. الف. قندهاری، شقایق، ۱۳۵۵ - مترجم. ب. کانون
 پرورش فکری کودکان و نوجوانان. ج. عنوان.



کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان

مرگ سیاه‌دل

نویسنده: کورنلیا فونکه

مترجم: شقایق قندهاری

ویراستار: علی خاکبازان

صفحه آرا: ف. آینه شهرست

چاپ اول: ۱۳۵۵ شماریان: ۴۰۰۰ نسخه

بیتودیل و چاپ: کانون چاپ

© کلی حقوق محفوظ است.

تهران، خیابان خالد اسلامبولی، شماره ۲۶

تلفن: ۸۸۷۱۱۷۰-۲ و ۸۸۷۱۵۰-۹

مرکز پخش: تهران، خیابان قاطمی، پلاک ۱۰۰، چاپ، مرکز فروش و اشتراک

تلفن: ۸۸۹۶۲۹۷۲ و ۸۸۷۱۵۰-۹

پست الکترونیکی: entesharat@kanoon.parvaresh.com

شعاری چاپ‌خانه: ۰۱۸۰۰

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۰۱-۰۲۶۳-۰

ISBN : 978-600-01-0263-0

شابک(دوره): ۹۷۸-۶۰۰-۰۱-۰۴۲۷-۶

ISBN : 978-600-01-0427-6

لطفاً نظر خود را درباره‌ی این کتاب با ذکر نام آن به صورت پیامک برای ما ارسال کنید.

بیانک
 ۲۰۰۰۴۸۲۴
 راه ارتباط ما با شما

فهرست

- نقشه دنیای سیاه ❖ ۱۰
- خلاصه‌ی «سیاه‌دل» و «دا‌سم سیاه‌دل» ❖ ۱۱
۱. فقط یک سگ و برگه‌ای کاغذ ❖ ۱۷
 ۲. تنها یک روستا ❖ ۲۳
 ۳. نقره‌ی مکتوب ❖ ۳۵
 ۴. لباس‌های سیاه ❖ ۴۷
 ۵. فنوگلیو برای خودش متأسف است ❖ ۵۹
 ۶. اومبرای غم‌انگیز ❖ ۷۳
 ۷. ملاقات پرخطر ❖ ۸۵
 ۸. درد و رنج روکسان ❖ ۹۹
 ۹. خیانت ❖ ۱۰۳
 ۱۰. انگار نه انگار اتفاقی افتاده ❖ ۱۱۹
 ۱۱. آرزویی از ته دل ❖ ۱۲۷
 ۱۲. بار دیگر در خدمت اورفئوس ❖ ۱۳۳

۱۳. خنجری در قلب ♦ ۱۴۳
۱۴. اخبار اوامبر ♦ ۱۴۷
۱۵. واژه‌های گوشخراش، واژه‌های پر مهر ♦ ۱۵۹
۱۶. پیشنهاد نی لبکی ♦ ۱۶۷
۱۷. ترس بی مورد ♦ ۱۷۹
۱۸. همدست خطرناک ♦ ۱۸۷
۱۹. دست‌های سربازان ♦ ۱۹۷
۲۰. یک شب بی خوابی ♦ ۲۰۳
۲۱. واژه‌های ناله دار ♦ ۲۱۱
۲۲. فریب ♦ ۲۱۷
۲۳. قبرستان بانه گران دیره‌گرد ♦ ۲۲۳
۲۴. مقصر ♦ ۲۲۳
۲۵. پایان و آغاز ♦ ۲۳۹
۲۶. صدای آشنا ♦ ۲۴۹
۲۷. ناپیدایی و بازگشت دوباره ♦ ۲۵۵
۲۸. ترانه‌ی تازه ♦ ۲۶۱
۲۹. مهمان سرداب اورفئوس ♦ ۲۶۹
۳۰. آتش پرنده‌ی دودی ♦ ۲۸۵
۳۱. پاسخ زاغ کبود ♦ ۲۹۵
۳۲. سرانجام ♦ ۳۰۷
۳۳. گیاهان دارویی برای عالی‌جناب زشتی ♦ ۳۱۵
۳۴. واژه‌های سوخته ♦ ۳۲۷
۳۵. بیت بعدی ♦ ۳۳۷
۳۶. مهمان سرزده ♦ ۳۴۹

۳۷. فقط یک زاغچه ♦ ۳۵۹
۳۸. استقبال از نی لیکی ♦ ۳۷۳
۳۹. کودکان ربوده شده ♦ ۳۸۳
۴۰. قفس تازه ♦ ۳۹۱
۴۱. تصویرهای برگرفته از خاکسترها ♦ ۴۰۳
۴۲. اجازهی ملاقات با کله افعی ♦ ۴۱۵
۴۳. چهار رت وحشی ♦ ۴۳۵
۴۴. دست ری ♦ ۴۴۱
۴۵. نوشته و نانوشته ♦ ۴۴۳
۴۶. قلعه‌ی کنار سرابچه ♦ ۴۶۱
۴۷. نقش زن‌ها ♦ ۴۸۱
۴۸. در انتظار ♦ ۴۸۹
۴۹. اربابان جدید و قدیم ♦ ۵۰۳
۵۰. پیرمرد تنبل ♦ ۵۲۱
۵۱. هم‌دستان نامحرم ♦ ۵۳۵
۵۲. مردان بی‌جان جنگل ♦ ۵۴۳
۵۳. آشیانه‌ی آدم‌ها ♦ ۵۵۱
۵۴. نجوای سپید ♦ ۵۶۵
۵۵. زمان نامناسب ♦ ۵۷۵
۵۶. آتش و تاریکی ♦ ۵۸۷
۵۷. خیلی دیرشده؟ ♦ ۶۰۱
۵۸. کمک‌رسانی از سوی کوهستان‌های دوردست ♦ ۶۰۹
۵۹. فرشته‌های زاغ‌کبود ♦ ۶۱۹
۶۰. مادر و پسر ♦ ۶۳۱

۶۱. یا لباس و بی لباس ❖ ۶۴۱

۶۲. سیاه ❖ ۶۵۱

۶۳. از دست تو فنو گلیو! ❖ ۶۶۳

۶۴. روشنایی ❖ ۶۷۳

۶۵. نمایان شدن ❖ ۶۷۹

۶۶. عشق در لباس نفرت ❖ ۶۸۷

۶۷. اسم دیگر ❖ ۶۹۵

۶۸. بازگشت ❖ ۷۰۳

۶۹. اتان خوار، نه افعی ❖ ۷۱۱

۷۰. واره ی سور و گلز ❖ ۷۲۳

۷۱. صحاف ستار ❖ ۷۰۹

۷۲. اشک های بی شمار ❖ ۷۳۷

۷۳. بختک ❖ ۷۴۷

۷۴. آن سو ❖ ۷۵۵

۷۵. کتاب ❖ ۷۶۱

۷۶. شب سپید ❖ ۷۶۷

۷۷. عاقبت ❖ ۷۷۱

۷۸. معامله ی پرخطر ❖ ۷۷۷

۷۹. عزیمت ❖ ۷۸۵

۸۰. او میرا ❖ ۷۹۳

۸۱. بعدها ❖ ۸۰۱